



بشري خيريه موسسه  
ORGANIZATION OF HUMAN WELFARE



## يادداشت تفاهم

ميان وزارت امور مهاجرين و عودت کنندگان

و

موسسه خيريه بشري (OHW)

در رابطه به تطبيق پروژه پاسخ دهی مشترک برای

افغانستان



۱۳۹۸



Handwritten signature or initials.

## مقدمه

### پس منظر موسسه:

موسسه خیریه بشری (OHW) یک مؤسسه خیریه غیر انتفاعی، غیر دولتی و وابسته بوده که دارنده جواز نمبر (۱۰۱۴) ثبت و راجستر شده وزارت محترم اقتصاد و درانده جواز نمبر (۱۱۱) ریاست ارتباط خارجه وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان جمهوری اسلامی افغانستان بوده که بیشتر از بازده سال میشود در مناطق مختلف افغانستان مصروف پیشبرد کمک های بشر دوستانه به منظور ایجاد گسترش فعالیت های تعلیمی، اجتماعی، حقوقی، حمایت از اطفال، تطبیق پروگرامهای انکشافی و ظرفیت سازی در همکاری با ارگان زیربسط روی هدف رشد و ترقی وضعیت اجتماعی بیجاشدگان داخلی و خارجی و برگشتاندن ایشان به زندگی عامه از طریق مستحکم سازی موقیف ایشان و تامین حقوق اجتماعی افراد نیازمند در حال تطبیق میباشد.

فلهذا، موسسه مذکور در حال تطبیق پروژه پاسخ دهی مشترک برای افغانستان به همکاری مالی اداره (Cord Aid) برای مهاجرین، عودت کنندگان و بیجاشدگان داخلی و خارجی در ولایت کندز میباشد. بودجه این پروژه مبلغ ۳۱۸۸۲۷۶۵ ملیون افغانی بوده که از طرف (Cord Aid) تمویل می گردد و موسسه خیریه بشری (OHW) پروژه متذکره را اعتبار از تاریخ ۰۱/می/۲۰۱۹ الی ۲۰۲۱/۱۲/۱ میلادی در ولایت کندز به همکاری ریاست امور مهاجرین و عودت کنندگان تطبیق خواهد نمود.

### ماده اول: طرفین

جوانب دراین یادداشت تفاهم عبارتند از وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان و موسسه OHW که منبعه به نام طرفین یا می گردند و به طور خلاصه در این موافقت نامه، وزارت امور مهاجرین به نام وزارت و موسسه OHW به نام موسسه یاد می گردد.

### ماده دوم: اهداف پروژه:

- ۱- تهیه آب آشامیدنی برای بیجاشدگان داخلی و خارجی؛
- ۲- امرار بدیل معیشت برای کار آموزان؛
- ۳- عرضه خدمات صحی؛
- ۴- عرضه خدمات حفظ الصحه و محیط زیست؛
- ۵- راه اندازی کورس های کوتاه مدت مهارتهای زندگی؛
- ۶- توزیع سرپناهای سیار مطابق پلان برای نیازمندان؛
- ۷- کمک نقدی برای مستفیدین.

### ماده سوم: مستفیدین پروژه

این پروژه برای ۲۷۰ نفر از عودت کنندگان و بیجاشدگان در ولایت کندز که نیاز به حمایت دارند تطبیق خواهند شد.

مستفیدین پروژه که شامل پلان سال ۲۰۱۹ میلادی میباشدند			
مرد	زن	جمله	فیصدی
۱۱۰	۱۶۰	۲۷۰	۱۰۰





ماده چهارم: مدت پروژه  
این پروژه در اول ماه می ۲۰۱۹ آغاز و الی ۲۰۲۱/۱۲/۳۱ دوام خواهد داشت.

ماده پنجم: فعالیت های پروژه

- ۱- حفر ۱۰ حلقه چاه عمیق برای نیازمندان مطابق اسکوپ پروژه؛
- ۲- ترمیم ۱۵ حلقه چاه عمیق که نیاز به احیای مجدد دارند؛
- ۳- عرضه خدمات آگاهی دهی حفظ الصحة آب آشامیدنی و محیط زیست؛
- ۴- ایجاد مراکز آموزشی فنی حرفوی برای نیازمندان از قبیل خیاطی، نجاری، ترمیم مبایل و غیره؛
- ۵- ایجاد میکائیزم محافظت محلی برای حمایت پروژه (شورا های محلی زنانه و مردانه)؛
- ۶- اعمار ۴۰ باب سرپناه مطابق پلان پروژه برای نیاز مندان؛
- ۷- کمک نقدی برای ۲۷۰ فامیل بیجاشده.

ماده ششم: خلاصه بودجه پروژه

خلاصه بودجه پروژه به شرح ذیل می باشد:

شماره	بخش های مصارف	مبلغ مجموعی افغانی	مجموع فیصدی چهار پروژه	ملاحظات
۱	معاشات برسوبل	۸۹۹۹۰۰۰	28 %	
۲	کمک نقدی برای ۲۷۰ فامیل	۵,۱۳۰,۰۰۰	16 %	فی نفر مبلغ افغانی 19000
۳	کرایه دفاتر	۴۸۰,۰۰۰	1,5 %	
۴	قرطاسیه	۱۴۴,۰۰۰	0,5 %	
۵	مصارف انترنت، موبایل کارت	۲۲۲,۰۰۰	0,69 %	
۶	مصارف سفریه	۲۲۰,۰۰۰	1 %	
۷	مصارف کمیش بانکی	۴۸,۰۰۰	0,15 %	
۸	مصارف پروگرام (حفر چاههای عمیق، احیای مجدد چاه های عمیق، توزیع ۵۰۰ عدد هایجین کت، ایجاد ۸ باب مراکز آموزشی حرفوی، آگاهی دهی، ایجاد میکائیزم محافظت محلی، اعمار ۴۰ باب سرپناه (یک باب اتاق، یک باب تشاب، یک باب دهلز و یکباب کارخانه)	۱۵۱۵۳۵۰۵	47.52 %	
۹	مصارف اداری	۱,۳۸۶,۲۶۰	4.3 %	
۱۰	مجموعی	۳۱,۸۸۲,۷۶۵	100 %	افغانی





No	Discription	AFJRA Livelihood	AFJRA Wash	AFJRA MPC	AFJRA Shelter	Total
1	Salaries	5,973,000.00	1,342,000.00	640,000.00	1,044,000.00	8,999,000.00
2	Cash Distribution			5,130,000.00		5,130,000.00
3	Rent of office	480,000.00				480,000.00
4	Stationary	84,000.00	35,000.00	10,000.00	15,000.00	144,000.00
5	Internet and communication	120,000.00	42,000.00	24,000.00	36,000.00	222,000.00
6	Travel cost	135,000.00	135,000.00	50,000.00		320,000.00
7	bank Charges	48,000.00				48,000.00
8	Program Expenditures	5,664,305.00	4,186,500.00	333,700.00	4,969,000.00	15,153,505.00
9	Administrative cost	562,572.00	302,420.00	247,508.00	273,760.00	1,386,260.00
	Total	13,066,877.00	6,042,920.00	6,435,208.00	6,337,760.00	31,882,765.00

#### ماده هفتم: نحوه شناسایی مستحقین

تیم کاری مرکب از نماینده ریاست امور مهاجرین و عودت کنندگان، نماینده موسسه و نماینده شوراهای محل با در نظر داشت شرایط و معیارها که برای انتخاب شوندهگان در نظر گرفته شده است، آغاز به کار مرحله شناسایی واجدین شرایط، افراد نیازمند و علاقمند به کار نموده و فرمهای تعیین شده از طرف موسسه توزیع میگردد.

#### ماده هشتم: اصول مشترک

- فعالیت های مشترک عملی در رابطه به موثریت پروژه تحت تطبیق؛
- تدویر مجالس غرض جلب توجه سایر نهادهایی که فعالیت های خیریه را انجام میدهند؛
- تبادل نظریات در جهت بهتر سازی برنامه ها.

#### ماده نهم: مکلفیت های موسسه

مکلفیت های موسسه تطبیق کننده این پروژه عبارتند از:

۱. پیروی از قوانین و مقررات دولت جمهوری اسلامی افغانستان؛
۲. نظارت تخنیکی و حمایت از تمام کارکنان که در روند پروژه شامل اند؛
۳. ایجاد یک سیستم رجعت دهی با سیستم مراقبت صحت عامه و شرکای دیگر؛
۴. ارائه گزارشات منظم (ربعوار و در ختم فعالیت) از فعالیت های پروژه به وزارت امور مهاجرین؛
۵. اشتراک در همه جلسات تخنیکی و هماهنگی مربوطه؛
۶. فراهم نمودن تمامی معلومات راجع به فعالیت های پروژه به ریاست های مربوطه وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان به اساس تقاضا؛
۷. در صورتیکه مشکلات و چالشها سد راه برنامه قرار گیرند عجالاً با ریاست های محترم امور مهاجرین و عودت کنندگان در میان گذاشتن مشکلات؛
۸. فراهم ساختن زیرساخت های وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان.



Handwritten signature or initials.





**ماده دهم: تعهدات وزارت / ریاست های امور مهاجرین و عودت کنندگان**

۱. نظارت از فعالیت های پروژه.
۲. وزارت امور مهاجرین به ریاست های امور مهاجرین در ولایات هدایت خواهند داد تا در رابطه به بهبود پروژه همکاری نمایند.
۳. در صورتیکه پروژه با کدام مانع و یا مشکل که حل آن از توان موسسه بالاتر باشد و وزارت امور مهاجرین و یا ریاست های مربوطه آن با در نظر داشت صلاحیت قانونی خویش در رفع و حل آن اقدام خواهند نمود تا برنامه به نحوی که اهداف پروگرام ایجاب مینماید تطبیق گردد.
۴. اگر موسسه خلاف تعهدات مندرج این یادداشت تفاهم و قانون اتجوها عمل نماید، وزارت حق دارد تا فعالیت های پروژه را توقف دهد.

**ماده یازدهم: تعدیل**

این یادداشت تفاهم با توافق کتبی طرفین تعدیل شده می تواند.

**ماده دوازدهم: فسخ**

فسخ این یادداشت تفاهم با اطلاع تحریری هریک از طرفین به جانب مقابل امکان پذیر بوده و ۳۰ روز بعد از دریافت چنین اطلاعی، نافذ می باشد.

**ماده سیزدهم: حل منازعات**

هرگونه اختلاف یا دعوای ناشی این یادداشت تفاهم از طریق تفاهم و گفتگو حل می گردد.

**ماده چهاردهم: انفاذ**

این یادداشت تفاهم از تاریخ امضا مدار اعتبار بوده و توسط نمایندگان با صلاحیت طرفین در دو نسخه که از اعتبار یکسان برخوردار است به تاریخ ۱۳۹۸ / در کابل به امضا رسیده است.

از جانب موسسه خیریه بشری

*Handwritten signature in blue ink.*



از جانب وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان

*Handwritten signature in blue ink.*

تاریخ: ۱۳۹۸ /

